

CHEESE PLATES S - L

- EN Rigging plates for multianchor systems.
IT Piastre multi-ancoraggio.
FR Plaques multi-ancrage.
DE Mehrfach-Riggingplatte.
ES Placas multi-anclaje.
PT Placas de amarração para sistemas multi-âncora.
SE Rigningsplattor för flerförankringssystem.
FI Ankkurilevy moniankkurijärjestelmille.
NO Oppsettsplater til systemer med flere forankringer.
DK Fastsurringsplade til multi-forankringssystemer.
NL Platen voor meervoudige rigging.
SI Plošča za vrvišča s sistemom več sidrnih točk.
SK Kotviace dosky pre multikotviace systémy.
RO Plăci de ancorare pentru sisteme de ancorare multiplă.
CZ Závěsné desky pro systémy s více kotvami.
TR Çoklu bağlama sistemleri için reglaj plakaları.
HU Teherelosztó lemezek többpontos biztosítórendszerekhez.
GR Διατάξεις αγκύρωσης για συστήματα αγκύρωσης πολλαπλών σημείων.
PL Płytki stanowiskowe do systemów z wieloma punktami kotwiącymi.
RU Такелажные пластины для создания систем с несколькими точками страховки.
EE Kinnitusplaadid mitme ankruga süsteemidele.
LV Multi-stiprinājumu sistēmu takelāžas plāksne.
LT Daugiašakių sistemų takelazo plokštės.
UA Такелажні пластини для систем багатоточкового кріплення.
BG Съединителни плочи за многоанкерни системи.
HR Pričvrzne ploče za sustave s više sidrišta.
CN 用于设置多锚点系统的分力板。
JP マルチアンカーシステム用リギングプレート。




CE 0333



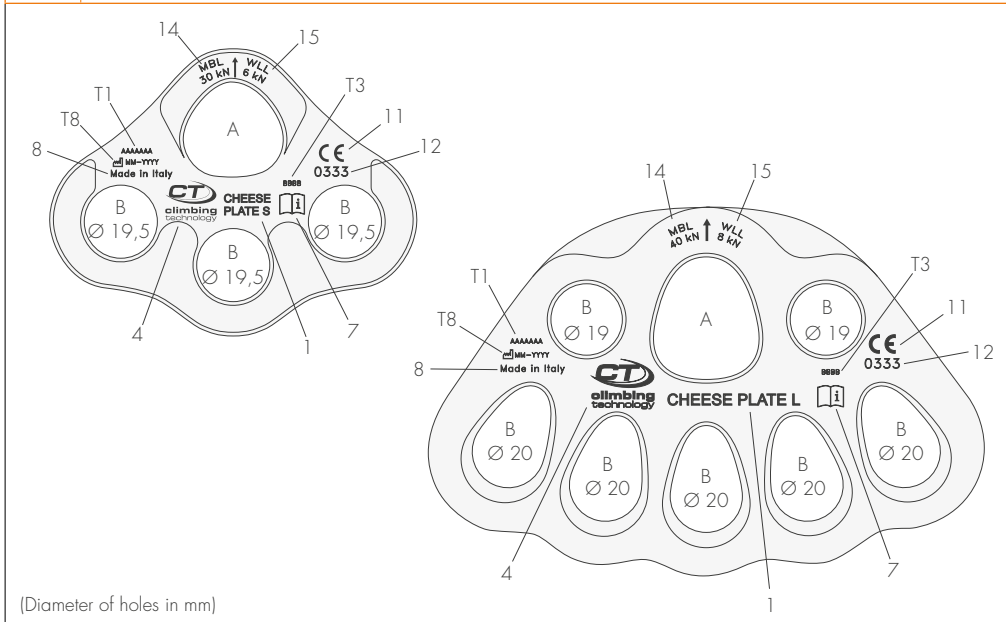
Regulation (EU) 2016/425

Personal Protective Equipment against falls from a height.

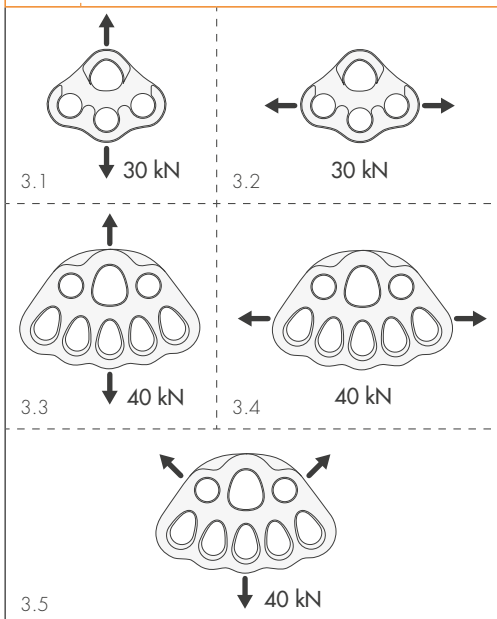
1 TECHNICAL DATA

PRODUCT	REF. No.	 g	MINIMUM BREAKING LOAD (MBL)	WORKING LIMIT LOAD (WLL)
CHEESE PLATE S 	2A63703	75 g	30 kN	6 kN
CHEESE PLATE L 	2A63705	160 g	40 kN	8 kN

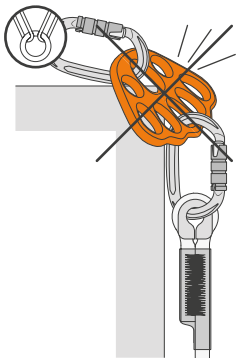
2 MARKING / NOMENCLATURE



3 BREAKING LOADS

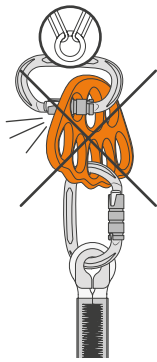


4 WARNINGS



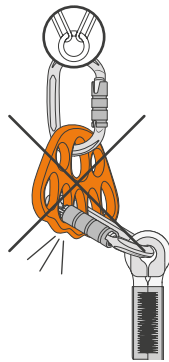
4.1

NO!  DANGER



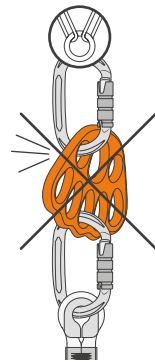
4.2

NO!  DANGER



4.3

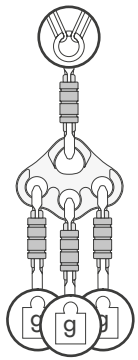
NO!  DANGER



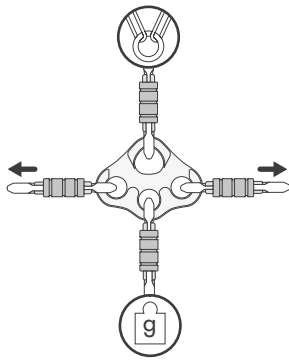
4.4

NO! 

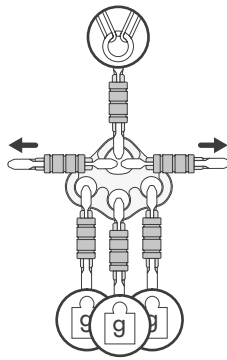
5 EXAMPLES OF USE



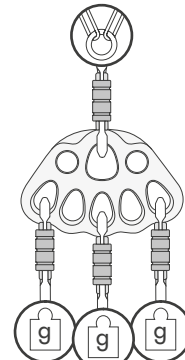
5.1



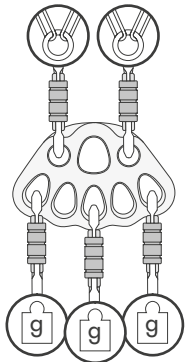
5.2



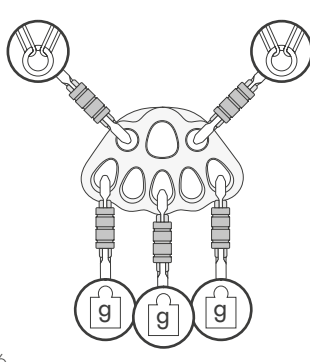
5.3



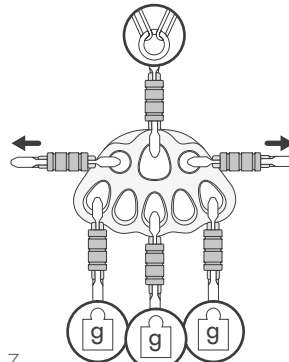
5.4



5.5



5.6



5.7

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS CHEESE PLATE S-L.

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: cheese Plate S-L rigging plates.

1) FIELD OF APPLICATION.

This product is a personal protective device (P.P.E.); it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8.)

1.1 - Intended uses. The equipment is designed for the following applications: protection against falls from a height if it is used in conjunction with equipment that limits the load to 6 kN during a fall from a height (energy absorber); prevention of falls from a height if it is used for work restraint or work positioning.

2) NOTIFIED BODIES. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M6; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Main connection hole. B) Secondary connection holes.

3.1 - Main materials. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 3.

4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indications: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Traceability (Fig. 2). Indications: T1; T3; T8.

5) COMPATIBILITY.

5.1 - Connectors. For the connection only use EN 362 connectors specific for work at height or mountaineering-specific EN 12275 connectors equipped with locking gates.

5.2 - Anchor points. Only use anchor points complying with EN 795 standards (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors), located above the user's position.

6) INSTRUCTIONS FOR USE.

Rigging plates are designed to help organize tidy workplaces and rig multi-anchor systems. **Attention!** Examples of recommended use are shown in figure (Fig. 5).

Attention! The arrows used in some diagrams show the displacement of a load along a cableway (Fig. 5.2-5.3-5.7). They are equipped with a main hole that allows for the connection of multiple connectors and various secondary holes only suitable for the connection of a single connector each. **Attention!** Each connector can only be used in one hole. While in use, make sure that: the connectors work along their major axis and are properly locked; that they are free to move throughout the holes; that they do not hinder one another or other elements of the system.

7) SYMBOLS. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 1.5): F1.

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE CHEESE PLATE S-L.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: piastre multi-ancoraggio Cheese Plate S-L.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.); esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. **Attenzione!** Per questo prodotto devono essere rispettate le indicazioni della norma EN 365 (istruzioni generali / paragrafo 2.5). **Attenzione!** Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approfondito (istruzioni generali / paragrafo 8).

1.1 - Destinazioni d'uso. Il dispositivo è progettato per i seguenti scopi: protezione contro le cadute dall'alto nel caso in cui venga associato ad un mezzo per limitare il carico a 6 kN durante una caduta dall'alto (assorbitore di energia); prevenzione delle cadute dall'alto nel caso in cui venga utilizzato per trattenuta o posizionamento sul lavoro.

2) ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Foro di collegamento principale. B) Fori di collegamento secondari.

3.1 - Materiali principali. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 3.

4) MARCATURA.

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - Generale (Fig. 2). Indicazioni: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Tracciabilità (Fig. 2). Indicazioni: T1; T3; T8.

5) COMPATIBILITÀ.

5.1 - Connettori. Per la connessione utilizzare esclusivamente connettori EN 362 per lavori in quota o connettori EN 12275 per attività alpinistiche dotati di ghiera di bloccaggio.

5.2 - Punti di ancoraggio. Utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio, conformi alla norma EN 795 (resistenza minima 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici), situati al di sopra dell'utilizzatore.

6) ISTRUZIONI D'USO.

Le piastre multi-ancoraggio sono ideate per organizzare una postazione di lavoro ordinata e creare un sistema di ancoraggi multipli. **Attenzione!** Nelle immagini sono riportati alcuni esempi di utilizzo consigliati (Fig. 5). **Attenzione!** Le frecce presenti in alcuni disegni rappresentano lo spostamento di un carico lungo una fune (Fig. 5.2-5.3-5.7). Esse presentano un foro principale che consente il collegamento di più connettori e diversi fori secondari che consentono il passaggio di un singolo connettore. **Attenzione!** Ogni connettore deve passare all'interno di un solo foro. Durante l'utilizzo verificare che i connettori impiegati lavorino sull'asse maggiore e siano correttamente chiusi; siano liberi di muoversi all'interno dei fori; non interferiscano fra loro né con altri elementi del sistema.

7) SIMBOLI. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 15): F1.

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES CHEESE PLATE S-L

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : plaques multi-ancrage Cheese Plate S-L.

1) CHAMP D'APPLICATION.

Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. **Attention !** Pour ce produit il faut respecter les indications de la norme EN 365 (Instructions générales / paragraphe 2.5). **Attention !** Pour ce produit un contrôle approfondi est obligatoire (Instructions générales / paragraphe 8).

1.1 - Destination. Le dispositif a été réalisé pour les finalités suivantes : protection contre les chutes en hauteur au cas où il soit associé à un dispositif qui sert à limiter le poids à 6 kN pendant la chute en hauteur (absorbeur d'énergie) ; prévention des chutes en hauteur si utilisé pour la rétention ou le positionnement au travail.

2) ORGANISMES NOTIFIÉS.

Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M6 ; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Fissure de connexion principale. B) Fissures de connexion secondaires.

3.1 - Matériaux principaux. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4): 3.

4) MARQUAGE.

Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

4.1 - Général (Fig. 2). Indications : 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Traçabilité (Fig. 2). Indications : T1; T3; T8.

5) COMPATIBILITÉ.

5.1 - Connecteurs. Pour la connexion utiliser exclusivement des connecteurs EN 362 pour le travail en hauteur ou des connecteurs EN 12275 pour l'alpinisme pourvus de bague de blocage.

5.2 - Points d'ancrage. Utiliser exclusivement les points d'ancrage conformes à la norme EN 795 (résistance minimum 12 kN ou 18 kN pour les ancrages non métalliques), situés au-dessus de l'utilisateur.

6) INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

Les plaques multi-ancrage ont été réalisées afin d'organiser une station de travail ordonnée et un système d'ancrages multiples. **Attention !** Dans les images on reporte quelques exemples d'utilisation conseillée (Fig. 5). **Attention !** Les flèches que vous voyez dans certains desseins représentent le déplacement d'un poids le long du téléphérique (Fig. 5.2-5.3-5.7). Elles présentent une fissure principale qui permet la connexion de plusieurs connecteurs et de plusieurs fissures secondaires qui permettent le passage d'un seul connecteur. **Attention !** Chaque connecteur doit passer à l'intérieur d'une seule fissure. Pendant l'utilisation vérifier que les connecteurs employés : travaillent sur l'axe majeur et soient correctement fermés ; soient libres de bouger à l'intérieur des fissures ; n'interfèrent pas entre eux ou avec les autres éléments du système.

7) SYMBOLES. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 15): F1.

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN CHEESE PLATE S-L.

Diese Anmerkung enthält die notwendigen Informationen für einen korrekten Gebrauch des folgenden Produktes/e: Mehrfach-Riggingplatte Cheese Plate S-L.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

Dieses Produkt ist eine Persönliche Schutzausrüstung (P.S.A.); er steht im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 2016/425. **Achtung!** Für dieses Produkt muss die Anleitung der Norm EN 365 beachtet werden (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 2.5). **Achtung!** Für dieses Produkt ist eine gründliche regelmäßige Kontrolle verpflichtet (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 8).

1.1 - Anwendungsbestimmung. Die Vorrichtung wurde für folgende Zwecke entworfen: Schutz gegen Abstürze in Situationen, in denen sie gemeinsam mit einem Element verwendet wird, welches die Belastung während eines Sturzes auf 6 kN beschränkt (Falldämpfer); Vorbeugung gegen Abstürze, falls sie zum Rückhalten oder Arbeitsplatzpositionieren verwendet wird.

2) BENANNTEN STELLEN.

Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 9 / Tabelle D): M6; N1.

3) NOMENKLATUR (Abb. 2). A) Hauptverbindungsöffnung. B) zusätzliche Verbindungsöffnungen.

3.1 - Wesentlichen Materialien. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 2.4): 3.

4) MARKIERUNG.

Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 5).

4.1 - Allgemeine (Abb. 2). Angaben: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 2). Angaben: T1; T3; T8.

5) KOMPATIBILITÄT.

5.1 - Verbindungselemente. Für eine Verbindung ausschließlich Verbindungselemente EN 362 für die Höhenarbeit oder Verbindungselemente EN 12275 für Bergsteigeraktivitäten mit Schraubglied verwenden.

5.2 - Anschlagpunkte. Ausschließlich Anschlagpunkte verwenden, welche der Norm EN 795 (minimale Belastbarkeit 12 kN oder 18 kN für nicht metallische Anschlagpunkte) entsprechen und sich oberhalb des Benutzers befinden.

6) GEBRAUCHSANWEISUNG.

Die Mehrfach-Riggingplatten wurden für eine organisierte Einteilung des Arbeitsplatzes entworfen und um ein System mit mehreren Anschlagpunkten zu erschaffen. **Achtung!** Auf den Bildern werden einige empfohlene Anwendungsmöglichkeiten abgebildet (Abb. 5). **Achtung!** Die Pfeile einiger Zeichnungen stellen die Bewegung einer Last entlang einer Seilschwebebahn dar (Abb. 5.2-5.3-5.7). Sie besitzen eine Hauptverbindungsöffnung, in die mehrere Verbindungselemente eingefügt werden können. Zudem besitzt sie weitere Einfach-Verbindungsöffnungen, in die nur je ein Verbindungselement eingefügt werden darf. **Achtung!** Jedes Verbindungselement darf nur in eine Einfach-Öffnung eingefügt werden. Während der Anwendung überprüfen, dass die verwendeten Verbindungselemente: nur auf der Hauptachse belastet werden und korrekt verschlossen wurden; sich frei in den Öffnungen bewegen können; sich nicht untereinander überlagern oder mit anderen Systemelementen interferieren.

7) ZEICHEN. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 15): F1.

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y una específica, ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso. **¡Atención!** Este folio presenta sólo las instrucciones específicas.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS CHEESE PLATE S-L.

Esta anotación incluye las informaciones necesarias para el uso correcto del siguiente producto/s: placas multi-anclaje Cheese Plate S-L.

1) ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Este producto es un dispositivo de protección individual (P.P.E.) y cumple con el Reglamento (UE) 2016/425. **¡Atención!** Por este producto es necesario respetar las indicaciones de la Norma EN 365 (instrucciones generales - paragrafo 2.5). **¡Atención!** Por este producto es obligatoria una inspección periódica detallada (instrucciones generales - paragrafo 8).

1.1 - Uso previsto. El dispositivo ha sido pensado para las siguiente finalidad: protección contra caídas desde altura en casos en los que sean asociadas a un medio que limita la carga a 6 kN durante una caída desde el alto (disipador de energía); prevención de caídas desde altura en casos en los que sea utilizado para retener o para posicionar el puesto de trabajo.

2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.

Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 9 / tabla D): M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Orificio principal de enganche. B) Orificios secundarios de enganche.

3.1 - Materiales principales. Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 2.4): 3.

4) MARCADO.

Números/letras sin título: consulten la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indicaciones: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Trazabilidad (Fig. 2). Indicaciones: T1; T3; T8.

5) COMPATIBILIDAD.

5.1 - Conectores. Para el enganche utilizar exclusivamente conectores EN 362 para trabajos en altura o conectores EN 12275 dotados de cierre de seguridad para actividades de alpinismo.

5.2 - Puntos de anclaje. Utilizar exclusivamente puntos de anclaje, conformes a la Norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN o 18 kN para anclajes no metálicos) situados por encima del usuario.

6) INSTRUCCIONES PARA EL USO.

Las placas multi-anclaje han sido pensadas para organizar y ordenar una estación de trabajo y para crear un sistema de anclajes múltiples. **¡Atención!** La figura presenta algunos ejemplos de usos aconsejados (Fig. 5). **¡Atención!** La flecha presente en algunas figuras muestra el desplazamiento de una carga aplicada a lo largo de una línea teleférica (Fig. 5.2-5.3-5.7). Estas presentan un orificio principal que permite la conexión de varios conectores y orificios secundarios que permiten la conexión de un solo conector. **¡Atención!** Cada conector debe estar insertado en un solo orificio.

Durante el uso verificar que los conectores empleados: trabajen sobre el eje mayor y estén cerrados correctamente; que puedan moverse libremente en el orificio; que no interfieran entre ellos ni con otros elementos del sistema.

7) SIGNOS. Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 15): F1.

As instruções para o uso deste dispositivo consistem de uma instrução geral e de uma específica e ambas devem ser lidas cuidadosamente antes do uso. **Atenção!** Esta folha constitui apenas a instrução específica.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS CHEESE PLATE S-L.

Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): placas de amarração S-L com Placas intermediárias.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

Este produto é um equipamento de proteção individual (E.P.I.) contra as quedas de uma altura; ele está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425.

Atenção! Para este produto devem ser observadas as indicações da norma EN 365 (instruções gerais / seção 2.5). **Atenção!** Para este produto, uma verificação periódica completa é obrigatória (instruções gerais / parágrafo 8).

1.1 - Usos pretendidos. O equipamento é projetado para as seguintes aplicações: proteção contra quedas a altura, se for usado em conjunto com equipamentos que limitam a carga a 6kN durante uma queda a altura (unidade de absorção de energia); prevenção de quedas a uma altura se for usada para contenção de trabalho ou posicionamento de trabalho.

2) ÓRGÃOS NOTIFICADOS.

Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 9 / tabela D): M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Orifício de ligação principal. B) Orifícios de ligação secundários.

3.1 - Principais materiais. Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 3.

4) MARCAÇÃO.

Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).

4.1 - Geral (Fig. 2). Indicações: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14

4.2 - Rastreabilidade (Fig. 2). Indicações: T1; T3; T8.

5) COMPATIBILIDADE.

5.1 - Conectores. Para a ligação, usar somente conectores EN 362 específicos para trabalhos em altura ou conectores EN 12275 específicos para montanhismo equipados com portas de bloqueio.

5.2 - Pontos de ancoragem. Usar apenas pontos de ancoragem em conformidade com as normas EN 795 (força mínima de 12 kN ou 18 kN para âncoras não metálicas), localizados acima da posição do utilizador.

6) INSTRUÇÕES DE USO.

As placas de montagem são projetadas para ajudar a organizar locais de trabalho arrumados e equipar o sistema multi-âncora. **Atenção!** Exemplos de uso recomendado são mostrados na figura (Fig. 5). **Atenção!** As setas usadas em alguns diagramas mostram o deslocamento de uma carga ao longo de um teleférico (Fig. 5.2-5.3-5.7). Elas são equipadas com um orifício principal, que permite a ligação de vários conectores e vários orifícios secundários, somente adequados para a ligação de um único conector para cada um. **Atenção!** Cada conector só pode ser usado em um orifício.

Enquanto estiver em uso, assegure-se que: os conectores funcionem ao longo do seu eixo principal e estejam corretamente travados; que eles estejam livres para se mover pelos orifícios; que eles não impeçam um ao outro ou outros elementos do sistema.

7) SÍMBOLOS. Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 15): F1.

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmän och en specifik instruktion och båda måste läsas noggrant före användningen. **Varning!** Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER CHEESE PLATE S-L.

Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/er: ostbricka S-L rigningsplattor.

1) TILLÄMPNINGSSOMRÅDE.

Denna produkt är en personlig skyddsanordning (P.P.E.) mot fall från höjder; den motsvarar förordningen (EU) 2016/425. **Varning!** För denna produkt måste anvisningarna i standarden EN 365 följas (allmänna instruktioner / avsnitt 2.5). **Varning!** För denna produkt är en noggrann periodisk kontroll nödvändig (allmänna instruktioner / avsnitt 8).

1.1 - Avsedda användningar. Utrustningen är avsedd för de nedanstående användningsområdena: skydd mot fall från höjd om den används tillsammans med utrustning varmed man begränsar belastningen till 6 kN under ett fall från en höjd (energiupptagning); utrustningen förebygger fall från en höjd om den används för att begränsa arbetsytan eller för arbetspositionering.

2) ANMÄLDA ORGAN.

Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 9 / tabell D): M6; N1.

3) NAMN PÅ DELARNA (Fig. 2). A) Huvudanslutningshål. B) Sekundära anslutningshål.

3.1 - Huvudsakliga material. Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 2.4): 3.

4) MÄRKNINGAR.

Siffror/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).

4.1 - Allmänt (Fig. 2). Information: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Spårbarhet (Fig. 2). Information: T1; T3; T8.

5) PASSAR TILL.

5.1 - Kontakter. För anslutningen ska man endast använda EN 362-anslutningsdon som är särskilt utformade för arbete på hög höjd, eller mer specifikt för bergsklättring, EN 12275-anslutningsdon med låsgaller.

5.2 - Förankringspunkter. Använd endast förankringspunkter som uppfyller EN 795-standarder (lägsta styrka 12 kN eller 18 kN för icke-metalliska förankringar), ovanför användarens position.

6) ANVÄNDARANVISNINGAR.

Med hjälp av rigningsplattor blir det lättare att organisera rena arbetsytor och rigga flerförankringssystem. **OBS!** I figuren visas exempel på rekommenderade användningsområden (bild 5). **OBS!** Pilarna i vissa figurer anger en lasts förflyttning längs med en kabelsträcka (bild 5.2-5.3-5.7). Dessa är försedda med ett huvudhål för anslutning av flera anslutningsdon och flera olika sekundära hål som endast kan användas för anslutning av ett enda anslutningsdon åt gången. **OBS!** Vart och ett av anslutningsdonen kan endast användas för ett hål.

Under användningen ska man kontrollera att: anslutningsdonen arbetar utmed huvudaxeln och är korrekt låsta; att de kan röra sig fritt genom hålen; att de inte blockerar varandra eller andra element i systemet.

7) SYMBOLER. Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 15): F1.

Tämän laitteen käyttöohjeisiin kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molemmat on luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä arkki on ainoastaan erityisohje.

ERITYISOHJEET CHEESE PLATE S-L.

Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteen/tuotteiden oikeaoppista käyttöä varten: cheese Plate S-L -ankkurilevyt.

1) SOVELTAMISALA.

Tämä tuote on henkilösuojain. Se suojaa korkealta putoamisilta ja se vastaa asetusta (EU) 2016/425. **Huomio!** Tässä tuotteessa on noudatettava standardin EN 365 ohjeita (yleiset ohjeet / kappale 2.5). **Huomio!** Tätä tuotetta varten edellytetään perusteellista määräaikaistarkistusta (yleiset ohjeet / kappale 8).

1.1 - **Käyttötarkoitukset.** Laite on tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin: putoamisen estämiseen, jos sitä käytetään yhdessä laitteen kanssa, joka rajoittaa kuormitukseksi 6 kN putoamisen aikana (putoamisenvaimennin); putoamiseen estämiseen, jos sitä käytetään työskentelyn aikaisena tukena tai kiinnitykseen.

2) ILMOITETUT LAITOKSET.

Tutustu yleisten ohjeiden kuvatesteihin (kappale 9 / taulukko D): M6; N1.

3) NIMIKKEISTÖ (kuva. 2). A) Pääliitosreikä. B) Muut liitosreiät.

3.1 - **Pääasialliset materiaalit.** Tutustu yleisten ohjeiden kuvatestiin (kappale 2.4): 3.

4) MERKINTÄ.

Numerot/kirjaimet ilman kuvatestiä: tutustu yleisten ohjeiden kuvatestiin (kappale 5).

4.1 - **Yleinen** (kuva 2). Tiedot: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - **Jäljitettävyys** (kuva 2). Tiedot: T1; T3; T8.

5) YHTEENSOPIVUUS.

5.1 - **Liitososat.** Käytä liitäntään vain EN 362:n mukaisia liitososia, jotka on tarkoitettu työskentelyyn korkealla tai vuorikiipeilyyn tarkoitettuja EN 12275:n mukaisia liitososia, joissa on sulkurenkaat.

5.2 - **Kiinnityspisteet.** Käytä vain EN 795 standardin mukaisia kiinnityspisteitä (minimi kuormitettavuus 12 kN tai 18 kN ei-metallisille ankkureille), jotka sijaitsevat käyttäjän sijainnin yläpuolella.

6) KÄYTTÖOHJEET.

Ankkurilevyjen tarkoituksena on mahdollistaa työpisteiden siisteys ja kiinnittää monikiinnitysjärjestelmiä. **Huomio!** Esimerkkejä suositeltavasta käytöstä on kuvassa (kuva 5). **Huomio!** Eräissä kaavioissa käytettävät nuolet esittävät kuorman liikettä vaijeria pitkin (kuvat 5.2-5.3-5.7). Niissä on pääreikä, joka mahdollistaa useiden liitososien liittäminen, ja useita muita reikiä, jotka soveltuvat ainoastaan kukin yhden liitososan liitäntään. **Huomio!** Kullekin liitososalle voi käyttää vain yhtä reikää. Varmista käytön aikana että: liitososat kuormittuvat pääakseliaan pitkin ja ovat oikein lukittuja, että ne voivat liikkua vapaasti reikien läpi, että ne eivät häiritse toisiaan eivätkä estä muita järjestelmän elementtejä.

7) **SYMBOLIT.** Tutustu yleisten ohjeiden kuvatestiin (kappale 15): F1.

Bruksinstruksjonene for denne enheten består av en generell og en spesifikk instruksjon, og begge må leses nøye før bruk. **Forsiktig!** Dette arket utgjør kun den spesifikke instruksjonen.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER CHEESE PLATE S-L.

Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av følgende produkt (er): velg plate S-L-oppsettsplater.

1) BRUKSOMRÅDE.

Dette produktet er en personlig beskyttelsesanordning (PPE) mot fall fra høyder. Det er i samsvar med EU-regelverket 2016/425. **Forsiktig!** Indikasjonene for EN 365 må observeres for dette produktet (generelle instruksjoner / avsnitt 2.5). **Forsiktig!** For dette produktet er en grundig periodisk sjekk obligatorisk (generelle instruksjoner / punkt 8).

1.1 - **Tiltenkte bruksformål.** Utstyret er designet for følgende bruksformål: Beskyttelse mot fall fra høyde hvis det brukes sammen med utstyr som begrenser belastningen til 6 kN ved fall fra høyde (energiabsorberende); forebygging av fall fra høyde hvis det brukes til arbeidsstøtte eller arbeidsposisjonering.

2) GODKJENNINGSGRANSEN

Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 9 / tabell D): M6; N1.

3) **BENEVNELSER** (Fig. 2). A) Hovedtilkoblingsåpning. B) Sekundære tilkoblingsåpninger.

3.1 - **Hovedmaterialer.** Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 2.4): 3.

4) MERKING.

Tall/bokstaver uten bildetekst: se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5).

4.1 - **Generelt** (Fig. 2). Indikasjoner: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - **Sporbarhet** (Fig. 2). Indikasjoner: T1; T3; T8.

5) KOMPATIBILITET.

5.1 - **Konnektorer.** For tilkobling skal det kun brukes EN 362-konnektorer spesifike for arbeid i høyden eller fjellklatringsspesifikke EN 12275-konnektorer som er utstyrt med låseporter.

5.2 - **Forankringspunkter.** Bruk bare forankringspunkter som oppfyller EN 795-standarder (minimumstyrke 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske forankringer), plassert over der brukeren er posisjonert.

6) VEILEDNING FOR BRUK.

Oppsettsplatene er beregnet på å bidra til å organisere ryddige arbeidsplasser og gjennomføre oppsett av systemer med flere forankringer. **Obs!** Eksempler på anbefalt bruk er vist på figur (figur 5). **Obs!** Pilene som brukes i enkelte diagrammer viser forskyvningen av en belastning langs en kabelbane (figur 5.2-5.3-5.7). De er utstyrt med en hovedåpning som gjør tilkobling av flere konnektorer mulig og forskjellige sekundære åpninger som bare passer for tilkobling av én enkelt konnektor hver. **Obs!** Hver enkelt konnektor får kun brukes i én åpning av gangen. Sørg under bruk for at: Konnektorene er i drift langs sin hovedakse og er skikkelig låst; og de kan bevege seg fritt gjennom åpningene; og de er ikke til hindring for hverandre eller andre elementer i systemet.

7) **SYMBOLER.** Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 15): F1.

Brugervejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Bemærk!** Dette ark udgør kun den specifikke vejledning.

SPECIFIK VEJLEDNING CHEESE PLATE S-L.

Denne note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/de følgende produkt/er: cheese-plade S-L fastsurringsplade.

1) ANVENDELSESOMRÅDE.

Dette produkt er personligt sikkerhedsudstyr (PSU) mod fald fra højder; det stemmer overens med EU-forordning (EU) 2016/425. **Bemærk!** Ved dette produkt skal indikationerne i standarden EN 365 (generel vejledning/afsnit 2.5) overholdes. **Bemærk!** Ved dette produkt er en dybdegående periodisk kontrol obligatorisk (generel vejledning/afsnit 8).

1.1 - Anbefalet brug. Udstyret er designet til følgende anvendelser: beskyttelse mod fald fra højde, hvis den bruges sammen med udstyr, der begrænser belastningen til 6 kN under et fald fra en højde (energiabsorber); forebyggelse af fald fra en højde, hvis den bruges til arbejds sikring eller arbejdspositionering.

2) NOTIFICEREDE ORGANER.

Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9/tabel D): M6; N1.

3) KLASSIFIKATION (Fig. 2). A) Primær tilslutningsåbning. B) Sekundære tilslutningsåbninger.

3.1 - Hovedmaterialer. Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 2.4): 3.

4) MÆRKNING.

Numre/tal uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).

4.1 - Generelt (Fig. 2). Angivelser: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Sporbarhed (Fig. 2). Angivelser: T1; T3; T8.

5) KOMPATIBILITET.

5.1 - Karabinhager. Til tilslutning må der kun anvendes EN 362-karabinhager til arbejde i højder eller EN 12275-karabinhager med lås beregnet til bjergområder.

5.2 - Fastgøringspunkter. Brug kun fastgøringspunkter, der overholder EN 795-standarder (minimumstyrke 12 kN eller 18 kN for ikke-metalliske fastgøringspunkter), der er placeret over brugerens position.

6) BRUGSANVISNINGER.

Fastsurringsplader er designet til at hjælpe med at organisere arbejdspladser og fastgøre multi-forankringssystemer. **Bemærk!** Eksempler på anbefalet brug er vist i figur (figur 5). **Bemærk!** Pilene, der anvendes i visse diagrammer, viser forskydningen af en belastning langs en kabelbane (figur 5.2-5.3-5.7). De er udstyret med en primær tilslutningsåbning, der muliggør tilslutning af flere karabinhager og diverse sekundære tilslutningsåbninger, der kun er egnede til tilslutning af en enkelt karabinhage hver. **Bemærk!** Hver karabinhage kan kun bruges i en tilslutningsåbning.

Ved brug skal du sørge for at: karabinhagerne bærer langs deres hovedakse og er ordentligt låst; at de frit kan bevæge sig gennem åbningerne; at de ikke blokerer hinanden eller andre elementer i systemet.

7) SYMBOLER. Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 15): F1.

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit een algemene en een specifieke instructie en beide moeten vóór gebruik zorgvuldig worden gelezen. **Let op!** Dit blad bevat slechts de specifieke instructie.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES CHEESE PLATE S-L

Deze nota bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): cheese Plate S-L riggingplaten.

1) TOEPASSINGSGEBIED.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen vallen van een hoogte en voldoet aan verordening (EU) 2016/425. **Let op!** Voor dit product moeten de instructies van EN 365 (algemene instructies/paragraaf 2.5) in acht worden genomen. **Let op!** Voor dit product is een grondige periodieke inspectie verplicht (algemene instructies/paragraaf 8).

1.1 - Beoogd gebruik. Het materieel is ontworpen voor de volgende toepassingen: valbeveiliging indien het wordt gebruikt in combinatie met materieel dat de belasting beperkt tot 6 kN tijdens een val van hoogte (energieabsorptie); het voorkomen van vallen van hoogte indien het wordt gebruikt voor het vastzetten of positioneren op de arbeidsplaats.

2) AANGEMELDE INSTANTIES.

Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9/tabel D): M6; N1.

3) BENAMING (Afb. 2). A) Hoofdverbindingsgat. B) Secundaire verbindingsgaten.

3.1 - Belangrijkste materialen. Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 2.4): 3.

4) MARKERING.

Nummers/letters zonder bijschrift: zie de legenda in de algemene instructies (hoofdstuk 5).

4.1 - Algemeen (Afb. 2). Indicaties: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Traceerbaarheid (Afb. 2). Indicaties: T1; T3; T8.

5) COMPATIBILITEIT.

5.1 - Verbinders Gebruik voor de verbinding uitsluitend EN 362-verbinders die specifiek zijn voor werkzaamheden op hoogte of specifieke EN 12275-verbinders voor bergbeklimmen die zijn uitgerust met schroefsluitingen.

5.2 - Ankerpunten. Gebruik alleen ankerpunten die voldoen aan de EN 795 normen (minimale sterkte 12 kN of 18 kN voor niet-metalen ankers), gelegen boven de gebruikersplaats.

6) AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK.

Riggingplaten zijn ontworpen om te helpen bij het organiseren van opgeruimde werkplekken en multiankersystemen. **Attentie** Voorbeelden van aanbevolen gebruik zijn weergegeven in de figuur (fig. 5). **Attentie** De pijlen die in sommige diagrammen worden gebruikt, tonen de verplaatsing van een last langs een kabelbaan (fig. 5.2-5.3-5.7). Ze zijn uitgerust met een hoofdgat dat het mogelijk maakt om meerdere verbinders aan te koppelen en verschillende secundaire gaten die elk slechts geschikt zijn voor de aankoppeling van één enkele verbinder. **Attentie** Elke verbinder kan slechts in één gat worden gebruikt.

Zorg er tijdens het gebruik voor dat: de verbinders langs hun hoofdas werken en goed vergrendeld zijn, dat ze vrij door de gaten kunnen bewegen en dat ze elkaar of andere elementen van het systeem niet hinderen.

7) SYMBOLEN. Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 15): F1.

Navodila za uporabo te naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil; oba dela morate pred uporabo skrbno prebrati. **Pozor!** Ta list vsebuje samo posebna navodila.

POSEBNA NAVODILA CHEESE PLATE S-L.

To obvestilo vsebuje podatke, potrebne za pravilno uporabo naslednjega/ih izdelka/ov: plošče za vrvišča z več luknjami S-L.

1) PREDVIDENA UPORABA.

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci z višine; skladen je z Uredbo (EU) 2016/425. **Pozor!** Za ta izdelek je treba upoštevati navodila, predpisana s standardom EN 365 (splošna navodila / odstavek 2.5). **Pozor!** Ta izdelek je treba obvezno občasno in podrobno pregledati (splošna navodila / odstavek 8).

1.1 - **Predvidene uporabe.** Oprema je namenjena naslednjim aplikacijam: zaščiti pred padcem z višine, če se uporablja skupaj z opremo, ki omejuje obremenitev na 6 kN med padcem z višine (absorber energije); zaščiti pred padcem z višine, če se uporablja kot delovni naslon ali pozicioniranje delavca.

2) PRIGLAŠENI ORGANI.

Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 9 / tabela D): M6; N1.

3) **NOMENKLATURA** (Fig. 2). A) Glavna povezovalna luknja. B) Sekundarne povezovalne luknje.

3.1 - **Osnovni materiali.** Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 2.4): 3.

4) OZNAKE.

Številke/črke brez besedila: oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 5).

4.1 - **Splošno** (Sl. 2). Oznake: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - **Sledljivost** (Sl. 2). Oznake: T1; T3; T8.

5) ZDRUŽLJIVOST.

5.1 - **Priključki.** Za priključevanje uporabljajte samo priključke EN 362, namenjene za delo na višini ali posebne plezalske priključke EN 12275, opremljene z vrati za zaklepanje.

5.2 - **Sidrne točke.** Uporabljajte samo sidrne točke, skladne s standardom EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN ali 18 kN za nekovinska sidrišča), ki se nahajajo nad položajem uporabnika.

6) NAVODILA ZA UPORABO.

Plošče za vrvišča so namenjene boljši organizaciji delovnih mest in za privezovanje na več sidrišč. **Pozor!** Primeri priporočene uporabe so prikazani na sliki (slika 5). **Pozor!** Puščice na nekaterih diagramih prikazujejo premik bremena po vrvišču (slike 5.2-5.3-5.7). Imajo glavno luknjo, ki omogoča priključitev več priključkov, in različne sekundarne luknje, ki so primerne za priključitev po enega priključka.

Pozor! Vsak priključek se lahko uporabi samo v eni luknji.

Med uporabo preverjajte: ali priključki delujejo vzdolž svoje glavne osi in ali so pravilno zaklenjeni; ali se lahko prosto premikajo v luknji; ali se ne ovirajo med seboj in ne ovirajo drugih elementov sistema.

7) **SIMBOLI.** Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 15): F1.

Návod na použitie tohto zariadenia sa skladá zo všeobecných pokynov a osobitných pokynov a oba dokumenty si musíte pozorne prečítať pred použitím výrobku.

Pozor! Tento leták obsahuje len osobitné pokyny.

OSOBITNÉ POKYNY CHEESE PLATE S-L.

Tento dokument obsahuje informácie potrebné pre správne používanie nasledujúceho výrobku/výrobkov: multikotviaca doska S-L kotviace dosky.

1) UPLATNENIE.

Tento výrobok je osobným ochranným prostriedkom (O.O.P.) proti pádu z výšky a je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. **Pozor!** Tento výrobok musí spĺňať ustanovenia smernice EN 365 (Všeobecné pokyny / odsek 2.5.). **Pozor!** Tento výrobok podlieha povinnej dôkladnej periodickej kontrole (Všeobecné pokyny / odsek 8).

1.1 - Určené použitie. Toto vybavenie je určené na nasledujúce použitia: ochrana proti pádom z výšky, ak sa používa spolu s vybavením, ktoré obmedzuje zaťaženie na 6 kN počas pádu z výšky (pohlcovač energie); prevencia proti pádu z výšky, ak sa používa na pracovné polohovanie alebo zadržanie.

2) NOTIFIKOVANÉ OSOBY.

Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 9 / tabuľka D): M6; N1.

3) NOMENKLATÚRA (Obr. 2). A) Hlavný pripojovací otvor. B) Sekundárne pripojovacie otvory.

3.1 - Prevládajúci materiál. Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 2.4): 3.

4) OZNAČENIE.

Číslo/písmená bez popisu: pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 5).

4.1 - Všeobecné označenie (Obr. 2). Označenia: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Vysledovateľnosť (Obr. 2). Označenia: T1; T3; T8.

5) KOMPATIBILITA.

5.1 - Karabíny. Na spojenia používajte iba karabíny EN 362, ktoré sú určené na výškové práce alebo na horolezecké spojky EN 12275, ktoré sú vybavené blokovacími krúžkami.

5.2 - Kotevné body. Používajte len kotevné body, ktoré sú v súlade s normou EN 795 (minimálna odolnosť 12 kN alebo 18 kN pre nekovové ukotvenie) a nachádzajú sa nad polohou používateľa.

6) POKYNY K POUŽÍVANIU.

Kotviace dosky sú navrhnuté tak, aby pomohli vytvoriť prehľadné pracoviská a vybaviť multikotviace systémy. **Upozornenie!** Príklady odporúčaného použitia nájde na obrázku (obr. 5). **Upozornenie!** Šípky použité v niektorých obrázkoch znázorňujú rozloženie zaťaženia pozdĺž lanovej dráhy (obr. 5.2-5.3-5.7). Sú vybavené hlavným otvorom, ktorý umožňuje pripojenie viacerých karabín s viacerými sekundárnymi otvormi, do ktorých je možné pripojiť len po jednej karabíne.

Upozornenie! Každú karabínu môžete použiť len v jednom otvore.

Počas používania sa uistite, že karabíny pracujú pozdĺž svojej hlavnej osi a sú riadne zaistené; sa môžu voľne pohybovať v otvoroch; si navzájom nebránia alebo nebránia iným prvkom systému.

7) SYMBOLY. Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 15): F1.

Instrucțiunile de utilizare a acestui dispozitiv constau dintr-o instrucțiune generală și una specifică și ambele trebuie citite cu atenție înainte de utilizare. **Atenție!** Această fișă constituie doar instrucțiunea specifică.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE CHEESE PLATE S-L

Această notă conține informațiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: plăci de ancorare cu găuri S-L.

1) DOMENIUL DE APLICARE.

Acest produs este un echipament individual de protecție (E.I.P.) împotriva căderilor de la o înălțime; este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425. **Atenție!** Pentru acest produs trebuie respectate indicațiile din norma EN 365 (instrucțiuni generale/paragraful 2.5). **Atenție!** Pentru acest produs este obligatorie o verificare periodică detaliată (instrucțiuni generale/paragraful 8).

1.1 - Utilizări preconizate. Echipamentul este proiectat pentru următoarele aplicații: protecție împotriva căderilor de la înălțime, dacă este utilizat împreună cu echipamente care limitează sarcina la 6 kN în timpul unei căderi de la înălțime (dispozitiv de absorbție a energiei); prevenirea căderilor de la înălțime, dacă este utilizat pentru limitarea deplasării în timpul lucrului sau poziționarea în timpul lucrului.

2) ORGANE NOTIFICATE.

Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 9/tabelul D): M6; N1.

3) NOMENCLATURĂ (Fig. 2). A) Orificiul principal de conectare. B) Orificii secundare de conectare.

3.1 - Materiale principale. Consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 2.4): 3.

4) MARCARE.

Numere/litere fără titlu: consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 5).

4.1 - Generalități (Fig. 2). Indicații: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Trasabilitate (Fig. 2). Indicații: T1; T3; T8.

5) COMPATIBILITATE.

5.1 - Conectori. Pentru conectare, utilizați numai conectori EN 362 specifici pentru lucrări la înălțime sau conectori EN 12275 specifici pentru alpinism prevăzuți cu închizători de blocare.

5.2 - Puncte de ancorare. Utilizați numai puncte de ancorare conforme standardului EN 795 (rezistență minimă de 12 kN sau 18 kN pentru ancore nemetalice), situate deasupra poziției utilizatorului.

6) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.

Plăcile de ancorare sunt concepute pentru a ajuta la organizarea spațiilor de lucru și pentru fixarea sistemelor de ancorare multiplă. **Atenție!** Exemplele de utilizare recomandate sunt prezentate în figura (figura 5). **Atenție!** Săgețile utilizate în unele diagrame arată deplasarea unei sarcini de-a lungul unui teleferic (figurile 5.2-5.3-5.7). Acestea sunt prevăzute cu un orificiu principal care permite conectarea mai multor conectori și cu mai multe orificii secundare, potrivite numai pentru conectarea unui singur conector. **Atenție!** Fiecare conector poate fi utilizat numai într-un singur orificiu. În timpul utilizării, asigurați-vă că: conectorii funcționează de-a lungul axei lor principale și sunt bine blocați; că aceștia au libertate de mișcare în toate orificiile; că aceștia nu se împiedică reciproc sau nu împiedică alte elemente ale sistemului.

7) SIMBOLURI. Consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 15): F1.

Návod k použití tohoto zařízení se skládá ze všeobecných a specifických pokynů. Před použitím je nutno obě části pečlivě přečíst. **Pozor! Tato brožurka obsahuje pouze specifické pokyny.**

ZVLÁŠTNÍ POKYNY CHEESE PLATE S-L

Tyto pokyny obsahují informace nezbytné pro správné používání výrobku/výrobků: závěsné desky Cheese Plate S-L.

1) OBLAST POUŽITÍ.

Jedná se o osobní ochranný prostředek (OOP) proti pádům z výšky odpovídající nařízení (EU) 2016/425. **Pozor! Pro tento výrobek je nutno dodržet ustanovení normy EN 365 (všeobecné pokyny/článek 2.5).** **Pozor! U tohoto výrobku je nutno provádět důkladnou pravidelnou kontrolu (všeobecné pokyny/článek 8).**

1.1 - Zamýšlené použití. Zařízení je určeno pro následující aplikace: ochrana proti pádu z výšky, pokud je používáno ve spojení se zařízením, které omezuje zatížení na 6 kN při pádu z výšky (absorbér energie); prevence pádů z výšky, pokud je používáno pro pracovní omezení nebo pracovní umístění.

2) NOTIFIKOVANÉ ORGÁNY.

Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 9/tabulka D): M6; N1.

3) NÁZVOSLOVÍ (Obr. 2). A) Hlavní připojovací otvor. B) Sekundární připojovací otvory.

3.1 - Základní materiály. Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 2.4): 3.

4) OZNAČENÍ.

Číslo/písmena bez popisku: viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 5).

4.1 - Obecné (Obr. 2). Označení: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Dohledatelnost (Obr. 2). Označení: T1; T3; T8.

5) KOMPATIBILITA.

5.1 - Karabiny. Pro připojení používejte pouze karabiny EN 362 určené pro práce ve výškách nebo karabiny EN 12275 určené pro horolezectví a vybavené zajišťovací západkou.

5.2 - Kotevní body. Nad místem uživatele používejte pouze kotevní body odpovídající normě EN 795 (minimální pevnost 12 kN nebo 18 kN pro nekovové kotvy).

6) NÁVOD K POUŽITÍ.

Závěsné desky jsou navrženy tak, aby pomohly organizovat uklizená pracoviště a systémy více kotev. **Pozor! Příklady doporučeného použití jsou uvedeny na obrázku (obr. 5).** **Pozor! Šipky použité v některých obrázcích ukazují posun zatížení podél lanové dráhy (obr. 5.2-5.3-5.7).** Jsou vybaveny hlavním otvorem, který umožňuje připojení více karabin, a různými sekundárními otvory, které jsou vhodné pro připojení pouze jednotlivých karabin. **Pozor! Každou karabinu lze použít pouze v jednom otvoru.** Během používání se ujistěte, že: karabiny pracují podél své hlavní osy a jsou řádně zajištěny; že se mohou volně pohybovat v otvorech; že si navzájem nebrání a nepřekáží ani jiným prvkům systému.

7) SYMBOLY. Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 1.5): F1.

Bu cihazın kullanım talimatları genel bir talimat ve bir şartnameden oluşmakta olup her ikisinin de kullanmadan önce dikkatle okunması gerekmektedir. **Dikkat!** Bu form sadece özel talimat teşkil eder.

ÖZEL TALİMATLAR CHEESE PLATE S-L

Bu not, aşağıdaki ürünün/ürünlerin doğru kullanımı için gerekli bilgileri içermektedir: cheese Plaka S-L reglaj plakaları.

1) UYGULAMA ALANI.

Bu ürün, bir yüksekte düşmeye karşı bireysel bir koruma cihazıdır (D.P.I.). 2016/425 sayılı AB yönetmeliği ile uyumludur. **Dikkat!** Bu ürün için EN 365 nolu normun göstergeleri dikkate alınmalıdır (genel talimatlar/paragraf 2.5). **Dikkat!** Bu ürün için kapsamlı bir periyodik kontrol zorunludur (genel talimatlar/paragraf 8).

1.1 - Kullanım amacı. Bu ekipman, şu uygulamalara yönelik olarak tasarlanmıştır: Yüksekten düşme sırasında yükü 6 kN ile sınırlayan bir ekipmanla birlikte kullanılması halinde yüksekten düşme tehlikesine karşı koruma sağlamak; iş sınırlama veya iş konumlandırma amacıyla kullanılması halinde düşme tehlikesinin önlenmesi.

2) ONAYLI KURULUŞLAR.

Genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 9 / Tablo D): M6; N1.

3) TERİMOLOJİ (Şekil. 2). A) Ana bağlantı deliği. B) İkincil bağlantı delikleri.

3.1 - Temel malzemeler. Genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 2.4): 3.

4) MARKALAMA. Başlıksız sayılar/harfler: genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 5).

4.1 - Genel Bilgiler (Şekil. 2). Göstergeler: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - İzlenebilirlik (Şekil. 2). Göstergeler: T1; T3; T8.

5) BAĞDAŞMA.

5.1 - Konektörler. Bağlantı için, yalnızca yüksekte veya dağcılık uygulamalarında kullanıma yönelik EN 362 konektörlerini kullanın (kilitle kapaklara sahip EN 12275 konektörler).

5.2 - Bağlama noktaları. Yalnızca EN 795 standartlarına (minimum dayanım 12 kN, metal olmayanlar içinse 18 kN) uyan, kullanıcının pozisyonunun üstünde bulunan bağlama noktaları kullanın.

6) KULLANIM TALİMATLARI.

Reglaj plakaları, çalışma alanlarını düzenli tutmak ve çok bağlantılı sistemleri takmak için tasarlanmıştır. **Dikkat!** Önerilen kullanım örnekleri şekilde (Şekil 5) gösterilmiştir. **Dikkat!** Bazı şemalarda kullanılan oklar, yükün kablodaki deplasmanını gösterir (Şekil 5.2-5.3-5.7). Bunlarda bulunan ana delik, her birine yalnızca bir konektör takılacak şekilde çeşitli ikincil deliklerin ve çoklu konektörlerin bağlantısı içindir. **Dikkat!** Her konektör yalnızca bir delikte kullanılabilir. Kullanım sırasında, konektörlerin ana eksenlerinde çalıştığından ve gerektiği şekilde kilitlemiş olduğundan, delikler boyunca serbest şekilde hareket edebildiğinden ve birbirlerini ya da sistemin diğer elemanlarını engellemediğinden emin olun.

7) SEMBOLLER. Genel talimatlardaki açıklamalara bakınız (paragraf 15): F1.

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni.

Figyelem! Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

SPECIÁLIS UTSÍTÁSOK CHEESE PLATE S-L.

Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: S-L teherelosztó lemezek.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

Ez a termék személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére; megfelel a 2016/425/EU rendeletnek. **Figyelem!** Ehhez a termékhez be kell tartani az MSZ EN 365 szabvány útmutatásait (általános utasítások / 2.5 bek.).

Figyelem! Kötelező a terméket rendszeresen alaposan ellenőrizni (általános utasítások / 8. bek.).

1.1 - Rendeltetésszerű használat. A felszerelés az alábbi célokra használható: magasból való lezuhanás elleni védelem, ha olyan felszereléssel együtt használják, amely a terhelést 6 kN-ra korlátozza a magasból való lezuhanás esetén (energiaelnyelő); magasból való lezuhanás megakadályozása munkahelyzet beállítása vagy fékezése esetén.

2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.): M6; N1.

3) SZÓJEGYZÉK (2 ábr.). A) Fő csatlakozó lyuk. B) Másodlagos csatlakozó lyukak.

3.1 - Főbb anyagok. Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 3.

4) JELÖLÉSEK.

Ábrafelirat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

4.1 - Általános (2 ábr.). Útmutatások: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Nyomon követhetőség (2 ábr.). Útmutatások: T1; T3; T8.

5) KOMPATIBILITÁS.

5.1 - Összekötőelemek. A csatlakoztatáshoz csak a magasban való munkavégzéshez alkalmas EN 362 összekötőelemeket vagy hegymászáshoz való, zárható EN 12275 összekötőelemeket használjon.

5.2 - Biztosítópontok. Csak a használó felett rögzített, az EN 795 szabványnak megfelelő (minimum 12 kN vagy nem fémből készült biztosítók esetén 18 kN teherbírású) biztosítópontokat használjon.

6) HASZNÁLATI UTASÍTÁS.

A teherelosztó elemek segítenek a rendezett munkaterület kialakításában és a többpontos biztosítórendszerek összeállításában. **Figyelem!** Példák az ajánlott használatra az ábrán (5. ábra) láthatók. **Figyelem!** A bizonyos ábrákon látható nyilak a teher elmozdulását mutatják a kötélpálya mentén (5.2-5.3-5.7. ábra). A felszerelésen található egy fő lyuk, amely lehetővé teszi többszörös összekötőelemek csatlakoztatását, valamint számos másodlagos lyuk, amelyek csak különálló összekötőelemek csatlakoztatásához alkalmasak. **Figyelem!** Egy összekötőelem csak egy lyukba helyezhető. Használat közben ügyeljen a következőkre: az összekötőelemek a fő tengelyük mentén működjenek és megfelelően zárva legyenek; a lyukakban szabadon mozoghatnak; ne akadályozzák egymást vagy a rendszer más elemeit.

7) SZIMBÓLUMOK. Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (15. bek.): F1.

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση.

Προσοχή! Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο τις ειδικές οδηγίες.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ CHEESE PLATE S-L.

Αυτή ή σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: διατάξεις αγκύρωσης τύπου «cheese Plate S-L».

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.

Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) ενάντια στις πτώσεις από ψηλά • είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν πρέπει να σεβαστούν οι οδηγίες του προτύπου EN 365 (Γενικές οδηγίες / παράγραφος 2.5). **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν είναι απαραίτητος ένας εκτενές περιοδικός έλεγχος (Γενικές οδηγίες / παράγραφος 8).

1.1 - Προβλεπόμενες χρήσεις. Ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί για τις ακόλουθες εφαρμογές: προστασία ενάντια στην πτώση από ύψος εάν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με εξοπλισμό που περιορίζει το φορτίο σε 6 kN κατά τη διάρκεια πτώσης από ύψος (απορρόφηση ενέργειας), αποτροπή πτώσης από ύψος εάν χρησιμοποιείται για περιορισμό εργασίας ή τοποθέτηση εργασίας.

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D): M6; N1.

3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 2). Α) Κύρια οπή σύνδεσης. Β) Δευτερεύουσες οπές σύνδεσης.

3.1 - Κύρια υλικά. Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 2.4): 3.

4) ΣΗΜΑΝΣΗ. Αριθμοί/γράμματα χωρίς λεζάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).

4.1 - Γενικές (Εικ. 2). Σημειώσεις: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Ιχνηλασιμότητα (Εικ. 2). Σημειώσεις: T1; T3; T8.

5) ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ.

5.1 - Συνδετήρες. Για τη σύνδεση χρησιμοποιήστε μόνο συνδετήρες EN 362 συγκεκριμένα για εργασίες σε ύψη ή συνδετήρες EN 12275 ειδικούς για ορειβασία, που είναι εξοπλισμένοι με μηχανισμό ασφάλισης.

5.2 - Σημεία αγκύρωσης. Χρησιμοποιήστε μόνο σημεία αγκύρωσης που συμμορφώνονται με τα πρότυπα EN 795 (ελάχιστη ισχύς 12 kN ή 18 kN για μη μεταλλικές αγκυρώσεις), που βρίσκονται πάνω από τη θέση του χρήστη.

6) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Οι διατάξεις αγκύρωσης έχουν σχεδιαστεί προκειμένου να βοηθήσουν στην οργάνωση του χώρου εργασίας και στην τοποθέτηση συστημάτων αγκύρωσης πολλαπλών σημείων. **Προσοχή!** Παραδείγματα συνιστώμενης χρήσης εμφανίζονται στην εικόνα (Εικ. 5). **Προσοχή!** Τα βέλη που χρησιμοποιούνται σε ορισμένα διαγράμματα απεικονίζουν τη μετατόπιση του φορτίου κατά μήκος ενός συρματοτόσχοιου (Εικ. 5.2-5.3-5.7). Είναι εξοπλισμένοι με μία κύρια οπή που επιτρέπει τη σύνδεση πολλαπλών συνδετήρων και με πολλαπλές δευτερεύουσες οπές που είναι κατάλληλες μόνο για την τοποθέτηση ενός συνδετήρα η καθεμιά. **Προσοχή!** Κάθε συνδετήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε μία οπή. Όταν το χρησιμοποιείτε, βεβαιωθείτε ότι: οι συνδετήρες βρίσκονται κατά μήκος του κυρίου άξονα και έχουν ασφαλιστεί επαρκώς, ότι μπορούν να κινηθούν ελεύθερα εντός των οπών, ότι δεν εμποδίζουν ο ένας τον άλλον ή κάποιο σημείο του συστήματος.

7) ΣΥΜΒΟΛΑ. Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 15): F1.

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej i obie muszą być uważnie przeczytane przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza nota stanowi tylko instrukcję szczegółową.

INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA CHEESE PLATE S-L

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: płytki stanowiskowa S-L płytki stanowiskowe.

1) ZAKRES ZASTOSOWANIA

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniącym przed upadkiem z wysokości; jest on zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425. **Uwaga!** W przypadku tego produktu należy przestrzegać wskazówek normy EN 365 (instrukcje ogólne / paragraf 2.5). **Uwaga!** Produkt ten wymaga dokładnej kontroli okresowej (instrukcja ogólna / paragraf 8).

1.1 Przeznaczenie. Ten sprzęt został zaprojektowany do następujących zastosowań: ochrona przed upadkiem z wysokości, w przypadku stosowania w połączeniu ze sprzętem, który ogranicza obciążenie do 6 kN podczas upadku z wysokości (absorber energii); zapobieganie przed upadkiem z wysokości w przypadku stosowania do ograniczania przemieszczania podczas pracy lub ustalania pozycji podczas pracy.

2) JEDNOSTKI NOTYFIKOWANE. Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 9 / tabela D): M6; N1.

3) NAZEWNICTWO (Rys. 2). A) Główny otwór łączący. B) Pomocnicze otwory łączące.

3.1 - Główne materiały. Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 2.4): 3.

4) OZNACZENIA.

Numery/litery bez podpisu: należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 5).

4.1 - Ogólne (rys. 2). Wskazania: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Identyfikowalność (rys. 2). Wskazania: T1; T3; T8.

5) ZGODNOŚĆ.

5.1 Łączniki. Do łączenia stosować wyłącznie łączniki EN 362 przeznaczone do pracy na wysokości lub łączniki do alpinizmu EN 12275 wyposażone w zamki.

5.2 Punkty kotwiczące. Stosować tylko punkty kotwiczące zgodne z normami EN 795 (minimalna siła 12 kN lub 18 kN w przypadku niemetalowych punktów kotwiczących), umieszczone nad pozycją użytkownika.

6) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.

Płytki stanowiskowe są zaprojektowane do wspomagania organizacji uporządkowanych miejsc pracy oraz mocowania systemów z wieloma punktami kotwiczącymi. **Uwaga!** Na rysunku przedstawiono przykłady zalecanego stosowania (rys. 5). **Uwaga!** Strzałki na części schematów przedstawiają przemieszczenie ładunku wzdłuż kolejki linowej (rys. 5.2-5.3-5.7). Są one wyposażone w główny otwór, który umożliwia połączenie wielu łączników, oraz różne otwory pomocnicze przystosowane do podłączenia tylko jednego łącznika. **Uwaga!** Każdy łącznik można zastosować tylko w jednym otworze. Podczas używania upewnić się, że: łączniki działają wzdłuż ich głównej osi oraz są odpowiednio zablokowane; mogą się swobodnie ruszać w otworach; nie utrudniają działania innym łącznikom lub elementom systemu.

7) SYMBOLE. Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 15): F1.

Инструкции по эксплуатации данного устройства включают в себя общую и специальную инструкции, и обе необходимо внимательно прочесть перед использованием устройства. **Внимание!** На данном листке приведена лишь специальная инструкция.

СПЕЦИАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ ПО СТАНДАРТУ CHEESE PLATE S-L.

Здесь приводятся сведения, необходимые для правильного использования следующего изделия (следующих изделий): такелажные пластины Cheese Plate S-L.

1) ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ.

Данное изделие является средством индивидуальной защиты СИЗ) от падения с высоты в соответствии с Техническим регламентом (ЕС) 2016/425.

Внимание! Для данного изделия должны соблюдаться указания стандарта EN 365 (общая инструкция, п. 2.5). **Внимание!** Для данного изделия обязателен тщательный периодический контроль (общая инструкция, п. 8).

1.1 - Назначение. Данное оборудование предназначено для следующих целей: защита от падений с высоты при использовании совместно с оборудованием, ограничивающим нагрузку до 6 кН при падении с высоты (гаситель энергии); предотвращение падений с высоты при использовании для рабочего сдерживания или закрепления рабочей зоны.

2) УВЕДОМЛЁННЫЕ ОРГАНЫ. См. экспликацию в общей инструкции (п. 9 / табл. D): M6; N1.

3) СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ (рис. 2). А) Основное отверстие для присоединения. В) Дополнительные отверстия для присоединения.

3.1 - Основные материалы. См. экспликацию в общей инструкции (п. 2.4): 3.

4) МАРКИРОВКА. Цифры или буквы без надписи: см. экспликацию в общей инструкции (пункт 5).

4.1 - Общая экспликация (рис. 2). Указания: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Отслеживаемость (рис. 2). Указания: T1; T3; T8.

5) СОВМЕСТИМОСТЬ.

5.1 - Карабины. Для непосредственного присоединения используйте карабины стандарта EN 362, предназначенные для проведения работ на высоте, или карабины для альпинизма стандарта EN 12275, оснащенные муфтой.

5.2 - Точки анкерного крепления. Используйте только те точки анкерного крепления, которые соответствуют стандарту EN 795 (минимальная прочность 12 кН, или 18 кН для неметаллических карабинов), если они расположены над пользователем.

6) ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Такелажные пластины предназначены для организации работы в ограниченных пространствах и для создания систем с несколькими точками страховки.

Внимание! Примеры рекомендуемого использования приведены на рис. 5.

Внимание! Стрелки на некоторых рисунках указывают направление движения груза вдоль каната (рис. 5.2-5.3-5.7). Они имеют основное отверстие, к которому можно присоединить несколько карабинов, а также дополнительные отверстия, к каждому из которых можно присоединить только по одному карабину. **Внимание!** К каждому отверстию можно присоединить только один карабин. Во время использования проверьте следующее: карабины должны быть направлены вдоль собственной главной оси и надежно закреплены; они должны свободно двигаться в отверстиях; они не должны препятствовать друг другу, а также другим элементам системы.

7) УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ. См. экспликацию в общей инструкции (пункт 15): F1.

Selle seadme kasutusjuhised koosnevad üldisest juhendist ja spetsiifilisest juhendist ning mõlemad tuleb enne kasutamist hoolikalt läbi lugeda. **Tähelepanu!** See leht koosneb ainult spetsiifilisest juhendist.

SPETSIIFILISED JUHISED CHEESE PLATE S-L

See märges sisaldab teavet, mis on vajalik järgmise toote (toodete) õige kasutamiseks: auklikud S-L kinnitusplaadid.

1) KOHALDAMISALA.

See toode on isikukaitsevahend (PPE), mis kaitseb kõrgelt kukkumisel; vastab määrusele (EL) 2016/425. **Tähelepanu!** Selle toote puhul tuleb järgida normi EN 365 nõudeid (üldised juhised / paragrahv 2.5). **Tähelepanu!** Selle toote puhul on vajalik põhjalik perioodiline kontroll (üldised juhised / paragrahv 8).

1.1 - Sihtotstarve. See varustus on mõeldud järgmisteks otstarveteks: kaitse kõrgelt kukkumise vastu, kui seda kasutatakse koos vahendiga, mis piirab koormuse kõrgelt kukkumisel 6 kN-ni (energianeeldur); kõrgelt kukkumise ennetamine, kui seda kasutatakse tööasendi fikseerimiseks või kinnitustoena.

2) TEAVITATUD ASUTUSED. Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 9 / tabel D): M6; N1.

3) NOMENKLATUUR (Joon. 2). A) Peamine ühendusava. B) Teisesed ühendusavad.

3.1 - Peamised materjalid. Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 2.4): 3.

4) MÄRGISTAMINE. Ilma kirjelduseta numbrid / tähed: konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 5).

4.1 - Üldine (Joon. 2). Indikatsioonid: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Jälgitavus (Joon. 2). Indikatsioonid: T1; T3; T8.

5) ÜHILDUVUS.

5.1 - Ühenduskambriid. Kasutage ühendusteks ainult standardile EN 362 vastavaid ühenduskambriid, mis on mõeldud kõrgel töötamiseks, või mägironimiseks mõeldud ja standardile EN 12275 vastavaid ühenduskambriid, mille saab lukustada.

5.2 - Ankurduspunktid. Kasutage ainult standardile EN 795 vastavaid ankurduspunkte (tugevus vähemalt 12 kN või 18 kN mittemetallist ankrute puhul), mis paiknevad kasutaja positsioonist kõrgemal.

6) KASUTUSJUHEND.

Kinnitusplaadid on mõeldud töökoha korrastamiseks ja mitme ankruga süsteemide kinnitamiseks. **Tähelepanu!** Näited soovitatava kasutusviisi kohta on toodud joonisel (joonis 5). **Tähelepanu!** Mõnedel skeemidel kasutatud nooled näitavad koormuse nihet piki trossi (joonised 5.2, 5.3 ja 5.7). Neil on põhiava, mille kaudu saab ühendada mitu ühenduskambrit, ja erinevad teisesed avad, mis sobivad ainult ühe ühenduskambri kinnitamiseks. **Tähelepanu!** Iga ühenduskambrit saab kasutada ainult ühes avas. Kasutamise ajal veenduge, et ühenduskambriid toimivad piki nende põhitelge ja on korralikult lukustatud, saavad vabalt läbi avade liikuda ning ei takista üksteist ega ühtki teist süsteemi elementi.

7) SÜMBOLID. Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 1.5): F1.

Šī aprīkojuma lietošanas instrukcija ietver vispārīgo un īpašo instrukciju, un pirms aprīkojuma izmantošanas ir uzmanīgi jāizlasa abas šīs instrukcijas. **Uzmanību!** Šajā lapā ir iekļauta tikai īpaša instrukcija.

ĪPAŠA INSTRUKCIJA CHEESE PLATE S-L

Šajā piezīmē ir ietverta informācija, kas nepieciešama šāda(-u) ražojuma(-u) pareizai lietošanai: plāksne "cheese" S-L takelāžas plāksnes.

1) IZMANTOŠANAS JOMA.

Šis ražojums ir individuālais aizsardzības līdzeklis (I.A.L.) pret kritieniem no augstuma; tā atbilst Regulai (ES) Nr. 2016/425. **Uzmanību!** Šim ražojumam jāatbilst standarta EN 365 prasībām (vispārīgā instrukcija / 2.5. sadaļa). **Uzmanību!** Šim ražojumam ir obligāti jāveic rūpīga periodiska pārbaude (vispārīgā instrukcija / 8. sadaļa).

1.1 - **Paredzētais pielietojums.** Šis aprīkojums ir paredzēts šādiem pielietojuma veidiem: aizsardzība pret kritieniem no augstuma, ja to lieto kopā ar aprīkojumu, kas mazina slodzi līdz 6 kN kritiena laikā no augstuma (enerģijas absorbētāji); aizsardzība pret kritieniem no augstuma, ja to izmanto ierobežošanai un pozicionēšanai darba vajadzībām.

2) **PAZIŅOTĀS IESTĀDES.** Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (9. sadaļa / D tabula): M6; N1.

3) **NOMENKLATŪRA** (att. 2). A) Galvenās savienojuma vietas. B) Sekundārās savienojuma vietas.

3.1 - **Galvenie materiāli.** Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (2.4. sadaļa): 3.

4) **MARKĒJUMS.** Skaitļi/burti bez atšifrējuma: skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (5. sadaļa).

4.1 - **Vispārīgi** (att. 2). Indikācijas: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - **Izsekojamība** (att. 2). Indikācijas: T1; T3; T8.

5) SADERĪBA.

5.1 - **Savienotāji.** Savienošanai izmantojiet tikai EN 362 savienotājus, kas īpaši paredzēti darbam augstumā, vai alpinismam paredzētos EN 12275 savienotājus, kas aprīkoti ar bloķēšanas vārtiem.

5.2 - **Stiprinājumu punkti.** Lietojiet tikai tādus stiprinājumu punktus, kas atbilst EN 795 standartiem (minimālā izturība 12 kN vai 18 kN nemetāla stiprinājumiem), atrodas virs lietotāja atrašanās vietas.

6) LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI.

Takelāžas plāksnes ir paredzētas tam, lai palīdzētu izveidot sakārtotas darba vietas un izveidotu multi-stiprinājumu sistēmas. **Uzmanību!** Ieteicamās lietošanas piemēri ir parādīti zīmējumā (5. zīm.). **Uzmanību!** Atsevišķās diagrammās lietotās bultiņas norāda slodzes izvietojumu trošu ceļā (5.2-5.3-5.7. zīm.). Tie ir aprīkoti ar galveno savienojuma vietu, kurai var pieslēgt vairākus savienotājus, un dažādām sekundārām savienojuma vietām, kuras ir piemērotas tikai viena savienotāja pieslēgšanai katrā vietā. **Uzmanību!** Katru savienotāju var lietot tikai vienā savienojuma vietā. Lietošanas laikā pārliecinieties, ka savienotāji darbojas pa galveno asi un ka tie ir atbilstoši nobloķēti; ka tie var brīvi kustēties savienojuma vietā; ka tie netraucē viens otram vai citiem sistēmas elementiem.

7) **SIMBOLI.** Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (1.5. sadaļa): F1.

Šio prietaiso naudojimo instrukciją sudaro bendri ir specialūs nurodymai, abu juos reikia atidžiai perskaityti ir suprasti prieš naudojimą. **Dėmesio!** Šiame informaciniame lapelyje aprašytos tik konkrečios instrukcijos.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS CHEESE PLATE S-L.

Šioje pastaboje yra reikiama informacija teisingai naudoti šį produktą: akytos S-L takelažo plokštės.

1) TAIKYMO SRITIS.

Šis produktas yra asmeninis apsaugos prietaisas (PPE) nuo kritimo iš aukščio; jis atitinka (ES) 2016/425 Reglamentą. **Dėmesio!** Šiame gaminyje turi būti laikomasi EN 365 standarto (bendroji instrukcija / 2.5 punktas). Dėmesio! Šiam produktui reikalingas periodiškas išsamus patikrinimas yra privalomas išsamus patikrinimas (bendrieji nurodymai / 8 dalis).

1.1 - Numatomi naudojimo būdai. Įranga skirta šioms reikmėms: apsauga nuo kritimo iš aukščio, jei ji naudojama kartu su įranga, ribojančia apkrovą iki 6 kN kritimo metu nuo aukščio (energiją absorbuojantis įrenginys); apsauga nuo kritimo iš aukščio, jei jis naudojamas apsaugai darbo metu ar darbo padėčiai nustatyti.

2) INFORMUOTOS INSTITUCIJOS. Žiūrėkite legendą, pateiktą bendruosiuose nurodymuose (9 punktas / D lentelė): M6; N1.

3) NOMENKLATURA (pav. 2). A) Pagrindinė jungties anga. B) Antrinių jungčių angos.

3.1 - Pagrindinės medžiagos. Žiūrėkite bendrosiose instrukcijose pateiktą legendą (paragrafas 2.4): 3.

4) ŽENKLINIMAI. Skaičiai / raidės be antraščių: žr. legendą, pateiktą bendrosiose instrukcijose (5 paragrafas).

4.1 - Bendra (pav. 2). Indikacijos: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Atsekamumas (pav. 2). T1; T3; T8.

5) SUDERINAMUMAS.

5.1 - Jungtys. Prijungimui naudokite tik EN 362 jungtį, skirtą darbui aukštyje arba su alpinizmui skirtomis EN 12275 jungtimis su užraktais.

5.2 - Tvirtinimo taškai. Naudokite tik EN 795 standarto reikalavimus atitinkančius tvirtinimo taškus (minimalus stiprumas 12 kN arba 18 kN ne metaliniams tvirtinimo elementams), esančius virš naudotojo vietos.

6) NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.

Takelažo plokštės yra skirtos padėti užtikrinti tvarkingas darbo vietas ir įrengti daugiafunkces sistemas. **Dėmesio!** Rekomenduojamo naudojimo pavyzdžiai pateikiami paveikslėlyje (5 pav.). Dėmesio! Kai kuriose schemose naudojamos rodyklės rodo apkrovos poslinkį ant lynų kelio (5.2–5.3–5.7 pav.). Juose yra pagrindinė skylė, leidžianti prijungti kelias jungtis, o įvairios antrinės angos yra tinkamos tik vienai jungčiai prijungti. **Dėmesio!** Kiekvieną jungtį galima naudoti tik vienoje angoje. Naudodami įsitikinkite, kad: jungtys veikia kartu su pagrindine ašimi ir yra tinkamai užrakintos; jos gali laisvai judėti visose angose; jos netrukdo viena kitai ar kitiems sistemos elementams.

7) SIMBOLIAI. Žiūrėkite bendrosiose instrukcijose pateiktą legendą (paragrafas 1.5): F1.

Інструкції з експлуатування цього пристрою складаються з загальної та спеціальної інструкцій, і обидві необхідно уважно прочитати до використання пристрою. **Увага!** На цьому аркуші міститься лише спеціальна інструкція.

СПЕЦІАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ВИРОБІВ ЗА СТАНДАРТОМ CHEESE PLATE S-L.

Тут наводяться відомості, необхідні для правильного використання наступного виробу (наступних виробів): пластина з отворами S-L з числа такелажних пластин.

1) ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ.

Цей виріб є засобом індивідуального захисту (ЗІЗ) від падіння за Технічним регламентом (ЄС) 2016/425. **Увага!** Для цього виробу дотримуватися вказівок стандарту EN 365 (загальна інструкція, п. 2.5). **Увага!** Для цього виробу ретельний періодичний контроль є обов'язковим (загальна інструкція, п. 8).

1.1 - Цільове призначення. Це обладнання призначене для застосування в таких цілях, як захист від падіння з висоти, якщо воно використовується в поєднанні з обладнанням, що обмежує навантаження під час падіння з висоти до 6 кН, (поглиначем енергії); запобігання падінню з висоти, якщо воно використовується для обмеження або позиціонування при виконанні роботи.

2) ПОВІДОМЛЕНІ ОРГАНИ. Див. експлікацію в загальній інструкції (п. 9 / табл. D): M6; N1.

3) СКЛАД ВИРОБУ (рис. 2). А) Основний з'єднувальний отвір. В) Вторинні з'єднувальні отвори.

3.1 - Основні матеріали. Див. експлікацію в загальній інструкції (п. 2.4): 3.

4) МАРКУВАННЯ. Цифри або букви без напису: див. експлікацію в загальній інструкції (пункт 5).

4.1 - Загальна експлікація (рис. 2). вказівки: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Відстеження (рис. 2). вказівки: T1; T3; T8.

5) СУМІСНІСТЬ.

5.1 - З'єднувачі. Для виконання з'єднання використовуйте лише з'єднувачі типу EN 362, що спеціально призначені для роботи на висоті, або з'єднувачі типу EN 12275, спеціально призначення для альпіністів, котрі обладнані стопорними затворами.

5.2 - Точки кріплення. Використовуйте лише точки кріплення, що відповідають нормам EN 795 (з мінімальною міцністю 12 кН або 18 кН для неметалевих кріпильних елементів), які розташовуються над позицією користувача.

6) ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ.

Такелажні пластини спроектовані таким чином, аби допомогти в організації охайних робочих місць та обладнанні систем багатоточкового кріплення.

Увага! Приклади рекомендованого використання наведені на рисунку (рис. 5). **Увага!** Стрілки, використані в деяких діаграмах, вказують на зміщення навантаження вздовж канатної системи (рис. 5.2-5.3-5.7). Вони обладнані основним отвором, що дозволяє виконувати з'єднання декількох з'єднувачів, а також різноманітними вторинними отворами, кожен з яких придатний лише для під'єднання єдиного з'єднувача. **Увага!** Кожен з'єднувач можна використовувати лише в одному отворі. Під час використання переконайтеся в тому, що: з'єднувачі працюють уздовж своєї основної осі й належним чином застопорені; що вони можуть вільно рухатися крізь отвори; що вони не перешкоджають один одному чи іншим елементам системи.

7) УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ. Див. експлікацію в загальній інструкції (п. 15): F1.

Инструкциите за употреба на това устройство се състоят от обща инструкция и от една специфична за него инструкция. И двете трябва да бъдат прочетени внимателно преди употреба. **Внимание!** Този лист съдържа само специфичната инструкция.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ CHEESE PLATE S-L.

Този документ съдържа информацията, необходима за правилно използване на следния/те продукт/и: съединителни плочи S-L с множество отвори.

1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

Този продукт представлява лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина; то е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. **Внимание!** За този продукт трябва да се спазват указанията, дадени в стандарт EN 365 (общи инструкции / раздел 2.5). Внимание! Задължително е този продукт периодично да се проверява обстойно (обща инструкция / раздел 8).

1.1 – Предназначение. Оборудването е предназначено за следните приложения: защита срещу падане от високо, ако се използва заедно с оборудване, което ограничава натоварването до 6 kN по време на падане от високо (амортизатор); предотвратяване на падане от високо, ако се използва като ограничител при работа или за позициониране при работа.

2) НОТИФИЦИРАНИ ОРГАНИ. За справка прегледайте легендата в общите инструкции (раздел 9 / таблица D): M6; N1.

3) НОМЕНКЛАТУРА (Фиг. 2). А) Основен съединителен отвор. В) Вторични съединителни отвори.

3.1 - Основни материали. За справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 2.4): 3.

4) МАРКИРОВКА. Числа/букви без надпис: за справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 5).

4.1 - Общо (Фиг. 2). Обозначения: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Проследяемост (Фиг. 2). Обозначения: T1; T3; T8.

5) СЪВМЕСТИМОСТ.

5.1 - Съединители. Използвайте за свързване само съединители съгл. EN 362, които са специфични за работа на високо или специфични за алпинизъм съединители съгл. EN 12275 оборудвани със заключващи затвори.

5.2 - Анкерни точки. Използвайте само анкерни точки, отговарящи на стандарта EN 795 (минимална якост 12 kN или 18 kN за неметални анкери), които се намират над позицията на потребителя.

6) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

Съединителните плочи са предназначени за организиране на подредени работни места и многоанкерни системи за закрепване. **Внимание!** На фигурата са показани примери за препоръчвана употреба (Фиг. 5). Внимание! Показаните на някои диаграми стрелки показват изместването на товара по протежение на въжето (Фиг. 5.2–5.3–5.7). Те имат главен отвор, който дава възможност за свързване на множество съединители и различни вторични отвори, подходящи за свързване във всеки от тях само на един съединител. **Внимание!** Всеки от съединителите може да се използва само в един отвор. При употреба се уверете, че: съединителите действат по своята основна ос и са правилно заключени; че същите се движат свободно в отворите; че не си пречат един на друг или не препятстват други елементи на системата.

7) СИМВОЛИ. За справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 15): F1.

Upute za uporabu ovog uređaja su sačinjene od općih uputa i specifikacija, a oboje moraju biti pažljivo pročitani prije uporabe. **Pozornost!** Ovaj dokument sadrži samo specifikacije.

SPECIFIČNE UPUTE CHEESE PLATE S-L.

Ova obavijest sadrži informacije potrebne za ispravnu uporabu sljedećeg/ih proizvoda: perforirana ploča S-L pričvrstne ploče.

1) POLJE PRIMJENE.

Ovaj proizvod je uređaj za individualnu zaštitu (dispositivo di protezione individuale - D.P.I.) od pada s visine; sukladan je pravilniku (UE) 2016/425. **Pozornost!** Za ovaj proizvod se moraju poštovati indikacije norme EN 365 (opće upute / paragraf 2.5).

Pozornost! Za ovaj proizvod obvezna je dubinska periodična kontrola (opće upute / paragraf 8).

1.1 - Namjenske uporabe. Oprema je predviđena za sljedeće primjene: zaštita od pada s visine ako se upotrebljava zajedno s opremom koja ograničava opterećenje na 6 kN tijekom pada s visine (apsorbator energije); sprječavanje padova s visine ako se upotrebljava kao ograničenje pri radu ili za pozicioniranje pri radu.

2) NADLEŽNA TIJELA. Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 9 / tablica D). M6; N1.

3) NOMENKLATURA (Sl. 2). A) Glavni priključni otvor. B) Sporedne priključne rupe.

3.1 - Osnovni materijali. Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 2.4): 3.

4) OZNAKA. Brojevi/slova bez naslova: Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 5).

4.1 - Općenito (Sl. 2). Indikacije: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Mogućnost praćenja (Sl. 2). Indikacije: T1; T3; T8.

5) KOMPATIBILNOST.

5.1 - Konektori. Za priključenje upotrebljavajte samo EN 362 konektore koji su specifični za rad na visini ili one specifične za planinarenje - EN 12275 konektore koji su opremljeni zaporima za zaključavanje.

5.2 - Točke sidrenja. Upotrebljavajte samo one točke sidrenja koje su u skladu s normama EN 795 (minimalna čvrstoća 12 kN ili 18 kN za nemetalna sidra), smještene iznad položaja korisnika.

6) UPUTE ZA UPORABU.

Pričvrstne ploče su namijenjene za pomoć u organizaciji urednih radnih mjesta i montiranje sustava s više sidrišta. **Pozor!** Primjeri preporučene uporabe prikazani su na slici (slika 5). **Pozor!** Strelice koje se upotrebljavaju u nekim dijagramima pokazuju pomak opterećenja duž žičare (sl. 5.2-5.3-5.7). Opremljeni su glavnom rupom koja omogućuje spajanje višestrukih konektora i različitih sekundarnih rupa koje su prikladne samo za priključivanje svakog pojedinačnog konektora. **Pozor!** Svaki konektor se može upotrebljavati samo u jednoj rupi.

Tijekom uporabe, uvjerite se da: konektori rade duž glavne osi i da su ispravno zablokirani; da se slobodno kreću kroz rupe; da ne ometaju jedan drugog ili druge elemente sustava.

7) SIMBOLI. Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 15): F1.

此设备的说明书包括通用说明和专用说明，使用前须认真阅读并理解两个说明。注意！此页只包含专用说明。

CHEESE PLATE S-L 具体说明。

此说明包括正确使用以下产品的必要信息：S-L分力板。

1) 应用范围。

此产品是高空止坠个人防护设备（PPE）；其符合(EU) 2016/425法规。注意！此产品的说明必须符合EN 365标准（通用说明/图2.5）。注意！此产品必须进行周期检查（通用说明/图8）。

1.1-使用用途。设备设计用于以下的用途：高空止坠保护，如果用于连接能够限制冲击力到6kN的设备（势能吸收器）；用于防止高空坠落的限制性作业或工作定位。

2) 公告机构。通用说明中的图例（图9/表D）： M6; N1。

3) 组成部分（图2）。A) 主连接孔。B) 分连接孔。

3.1-主要材料。通用说明中的图例（图2.4）： 3。

4) 标记。数字/非大写字母：通用说明中的图例（图5）。

4.1-通用（图2）。说明： 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14。

4.2-产品追踪（图2）。说明： T1; T3; T8。

5) 兼容性。

5.1-锁扣。连接时只能使用作业用途的EN362锁扣或带有上锁机构的登山用途的EN12275主锁。

5.2-锚点。只能使用符合EN795标准（最小强度12kN或18kN的非金属锚点）的锚点，锚点要高于使用者的位置。

6) 使用说明。

分力板设计用于管理保护站和设置多锚点系统。注意！建议的使用方式展示在图中（图5）。注意！一些图示中的箭头用于表示横渡的方向（图5.2-5.3-5.7）。分力板上的主连接孔可以同时连接多个锁扣，分连接孔只能连接一个锁扣。注意！每个锁扣只能使用一个连接孔。

7) 图示。通用说明中的图示（图15）： F1。

このデバイスの使用の手引きは、総合説明と個別手順で構成され、使用前には両方を熟読することが必要です。**警告!** このシートには個別手順のみを記載しています。

CHEESE PLATE S-L の特記事項には、以下の製品を石製に使用するために必要な情報が含まれています: チーズプレートS-Lリギングプレート。

1) 適用例。

本製品は、高所からの落下に対する個人保護具であり、規則 (EU) 2016/425 に準拠しています。**警告!** 本製品に関しては、EN365規定に基づく指示が順守されなければなりません(総合説明/パラグラフ2.5)。**警告!** 本製品に対しては、定期的な精密点検が義務付けられています(総合説明/パラグラフ8)。

1.1 - 使用目的この装置は次のような用途のために設計されています。高さからの落下中に荷重を6 kNに制限する装置(エネルギー吸収装置)と組み合わせる場合、高さからの落下に対する保護; ワーク拘束やワーク位置決めを使用する場合、高所からの転倒防止。

2) 通知先機関。 総合説明の凡例を参照してください(パラグラフ9/表D): M6; N1。

3) 部位名称(図 2)。A) 主接続穴B) 付帯接続穴。

3.1 主要材料。総合説明(パラグラフ2.4)の凡例を参照してください: 3。

4) マーク表示。 キャプションなしの英数字: 総合説明(パラグラフ5)の凡例を参照してください。

4.1 一般(図 2)。指示: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14。

4.2 トレーサビリティ(図 2)。指示: T1; T3; T8。

5) 互換性。

5.1 - コネクタ接続には、高所作業専用のEN 362コネクタ、またはロックングゲートを装備した登山用のEN 12275コネクタのみを使用してください。

5.2 - アンカーポイントユーザーの位置より上にある、EN 795規格(非金属製アンカーの場合は最小強度12 kNまたは18 kN)に準拠するアンカーポイントのみを使用してください。

6) 使用方法

リギングプレートは、きちんとした職場とリグマルチアンカーシステムを整理するのに役立つように設計されています。**注意!** 推奨使用例を図(図5)に示します。**注意!** 一部の図で使用されている矢印は、索道に沿った荷重の変位を示しています(図5.2-5.3-5.7)。それらは多数のコネクタの接続を可能にする主要な穴およびそれぞれ単一のコネクタの接続のためにだけ適したさまざまな付帯穴を装備しています。**注意!** 各コネクタは1つの穴でしか使用できません。使用中は、次のことを確認してください。コネクタはその長軸に沿って役立ち、正しくロックされる。それらが穴の中を自由に動くことができる。それらが互いやシステムの他の要素を妨げない。

7) 記号。 総合説明書(パラグラフ15)の凡例を参照してください: F1。